

The book offers a summary of its main theses in a lengthy introduction, followed by six chapters unevenly divided in three parts. The parts offer an in-depth examination of the clergy's political behavior, congregants' political response to religious mobilization, and elected officials' relationship with the clergy and congregants who elected them. As previously mentioned, the book utilizes a mixed-method approach and moves its focus back and forth between its case study, the city of Juiz de Fora, and the country at large.

This multilayered approach might be needed to dissect Brazil's complex political system; however, constantly alternating among different research methods, subjects of study (clergy, congregants, and elected officials), and levels of government (local, regional, and federal) reflects the Brazilian political chaos in a somewhat chaotic way. This study suffers from a lack of focus that manifests itself both stylistically and structurally. Besides its repetitions (almost identical contentions are continuously restated throughout the book) and asymmetrical organization, virtually every assertion is followed by its opposite, by means of a "but," "yet," "however," or "nonetheless." This lack of focus may have prevented Smith from more fully anticipating how religious mobilization would for the first time coalesce in October of 2018 around a candidate, Bolsonaro, who was elected with 70 percent of the Evangelical and Pentecostal vote.

From an international perspective, the book hastily dismisses the influence of global Evangelical and Pentecostal movements on Brazil's voting patterns (28), even though questions about the topic prove mostly absent from the surveys, interviews, and focus groups that the author conducted in Juiz de Fora.

Despite its flaws, this is an important book that addresses with painstaking attention to detail the intricate, complex influence that religion exerts on Brazilian democracy. The nuanced extended conclusion (162–75) corrects some of the issues stated above and closes the book with a clear summary of findings that situates the Brazilian case in the larger context of the Americas.

Drexel University
Philadelphia, Pennsylvania
Rogelio.Minana@drexel.edu

ROGELIO MIÑANA

LATIN AMERICAN CULTURE AND JAPAN

Historia cultural de los hispanohablantes en Japón. By Araceli Tinajero. New York: Escibana Books, 2019. Pp. 305. \$32.00 paper.
 doi:10.1017/tam.2021.35

En este trabajo, Araceli Tinajero ofrece una interesante historia de la cultura hispanohablante en Japón en las tres últimas décadas. La autora, además de aportar detallada información bibliográfica, se acerca de primera mano a quienes han tenido un

papel relevante en el desarrollo de los diversos campos culturales que abarca el estudio, ofreciendo tanto documentación académica como entrevistas personales. Este acercamiento “desde dentro” al corpus que se analiza es un rasgo destacable del trabajo. A todo ello se ha de sumar una serie de curiosidades culturales, datos históricos, sociales, demográficos y económicos que ayudan al lector a mejor entender las relaciones del mundo hispánico con el nipón y el papel que la cultura en español está jugando en Japón en las últimas décadas.

En el primer capítulo (19–84), Tinajero repasa la labor de algunos traductores destacados de literatura japonesa al español, entre los que destaca a las traductoras españolas Montse Watkins y Elena Gallego Andrada. Se detiene también en la labor del profesor venezolano Gregory Zambrano, quien se ha interesado por las traducciones al japonés de las grandes obras de la literatura hispanoamericana. La autora recoge la experiencia vital en Japón de estos y otros intelectuales de diversas nacionalidades, a quienes considera agentes interculturales entre el mundo nipón y el hispánico.

El segundo capítulo (85–176) ofrece una visión panorámica de los medios de comunicación en español implantados en Japón. En prensa, Tinajero destaca el periódico *International Press* que apareció primero en portugués dirigido a la comunidad nipo-brasileña pero que, desde el año 2000, se publica en español. Este semanario es una referencia dentro de los medios de comunicación en español. Su éxito se debe a la fuerte interacción con sus lectores a los que anima a publicar opiniones y consultas. El periódico tiene una sección cultural donde se tratan los más diversos temas, desde literatura y música hasta cine, geografía y cultura japonesa. Además, Tinajero da cuenta de la línea editorial, estructura y contenido de otras nueve publicaciones periódicas resaltando el vigor que la prensa escrita en español tiene en Japón. Esta sección finaliza ofreciendo un panorama de la radio como medio de comunicación de gran vitalidad entre la comunidad hispanohablante y hace un recorrido analítico por diez emisoras que retransmiten en español.

El tercer capítulo (177–226) se centra en música, danza, festivales y asociaciones relacionadas con el mundo hispánico para relatar y analizar cómo, desde la década de los 50, la cultura más popular, principalmente musical de España e Hispanoamérica ha cautivado al público japonés—flamenco, tango, salsa, etc. Interesa especialmente el análisis de la fusión de bailes y músicas hispánicas y japonesas en un original sincretismo cultural; se destaca la fuerte influencia de la música cubana en Japón. Al contar con precisión la historia de estas manifestaciones culturales, y de los grupos de inmigrantes que las forman, Tinajero detalla cómo la cultura en español se ha ido implantando en ciertos sectores de la sociedad japonesa a través de academias y asociaciones de música y baile.

El capítulo final (227–80) se centra en la literatura en español producida en Japón por escritores de España y Latinoamérica. Se ofrece así una visión de quienes conocen el país desde dentro. Tinajero analiza de forma transversal los temas principales de sus

relatos—ciudad, tecnología, soledad, cotidianidad, mundo laboral, nostalgia, suicidio, etc.—para dar idea de las principales preocupaciones de estos escritores. El capítulo termina con una revisión de las bibliotecas que contienen catálogos relacionados con la literatura y cultura hispánica.

En conclusión, hemos de dar la bienvenida a un estudio que pone de relieve la desconocidísima historia de lo hispánico en Japón. Esta investigación será un trabajo de referencia para quienes en el futuro se ocupen de las relaciones entre Japón y el mundo hispánico.

Baylor University
Waco, Texas
Rafael_Climent@baylor.edu

RAFAEL CLIMENT-ESPINO

PERU'S MODERNIZING STATE PARADIGMS

The Encrypted State: Delusion and Displacement in the Peruvian Andes. David Nugent. Stanford: Stanford University Press, 2019. Pp. xi, 304. Abbreviations. Illustrations. Notes. Bibliography. Index. \$65.00 cloth.
 doi:10.1017/tam.2021.36

The anthropologist David Nugent has produced another theoretically sophisticated and lengthy reflection on the Peruvian state. Although the prose is slightly obscure and entangled at certain points, the central argument of the book is both intriguing and thought-provoking. What happens when states become delusional and paranoid? How do states react to their inability to coerce and compel? When and why do state routines cease to exist? Nugent raises and answers these questions while claiming to center his book on one of the least studied episodes of twentieth-century Peruvian history, one of the most important political subjects of the last century, and one of the most under-researched provinces of the country. Nugent focuses on the military dictatorship of Manuel A. Odría (1948–56), the history of the underground trajectory of the APRA party, and Chachapoyas. This book is the result of transecting a robust theoretical and conceptual framework with a captivating empirical case study that should be equally interesting for scholars of Peru and the state.

Central to many of the ideas and arguments Nugent puts forth, readers will be particularly interested in the notion of *sacropolitics*. Contrasting Achille Mbembe's influential notion of necropolitics, the book explores the idea of modernization—and particularly Peru's modernizing paradigms—as endeavors and quests for bringing defunct matter to life. Whether physical or social matter, landscapes or peoples, the Peruvian state unleashed different projects intended to revitalize and shake up a prostrated nation. Nugent reevaluates infrastructural developments as well as campaigns for military and labor conscription through the lens of *sacropolitics*, thus unveiling some fundamental